

CUISINIÈRE ET POÊLE- CUISINIÈRE A BOIS SICURO TOP

INSTALLATION, UTILISATION ET
ENTRETIEN CONSEILS UTILES

KLOVER S.R.L.

FRANÇAIS

*Cod.
IST.A5.KPTOP.FR
Rev. 2.2*

DÉCLARATION DE PERFORMANCES

Réf. Annexe III Règlement UE n° 305/2011

DoP/KLOVER-018

1. Code d'identification : **KP**
2. Modèle ou n° lot ou n° série (Art.11-4) : **TERMOCUCINA**
3. Usages du produit prévus conformément à la spécification technique harmonisée : **Appareil de chauffage domestique alimenté aux des bûches de bois avec possibilité de production d'eau chaude sanitaire**
4. Nom ou marque enregistré du fabricant (Art11-5) : **KLOVER s.r.l.**
5. Nom et adresse du mandataire (Art.12-2) : **I - 37047 San Bonifacio (VR) – Via A. Volta, 8**
6. Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances (Annexe 5) : **System 3**
7. Laboratoire notifié : **NB 1881**
IMQprimacontrol s.r.l.
I - 31020 Zoppè di San Vendemiano (TV)
Via dell'Industria, 55
- Numéro du rapport d'essai (selon System 3) : **CPD-07-011**

8. Performances déclarées

SPÉCIFICATION TECHNIQUE HARMONISÉE	EN 12815
CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE	PERFORMANCE
Résistance au feu	A1
Distance du matériau combustible	300 mm
Risque de fuite de combustible	Conforme
Émission de produits de la combustion - Puissance nominale	CO à 13% de O ₂ 0,285 %
Température de surface	Conforme
Sécurité électrique	Conforme
Accessibilité et entretien	Conforme
Pression maximale de fonctionnement	2,5 bar
Résistance mécanique	NPD (Performance non déterminée)
Performances thermiques - Puissance nominale - Puissance nominale transmise à l'environnement - Puissance nominale transmise à l'eau	20,7 kW 7 kW 13,7 kW
Rendement - Puissance nominale	η 73,25 %
Température fumées - Puissance nominale	T 230 °C

9. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.

Si rilascia la presente dichiarazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

San Bonifacio (VR), 24/08/2015


Mario Muraro
Président du conseil d'administration

DÉCLARATION DE PERFORMANCES

Réf. Annexe III Règlement UE n° 305/2011

DoP/KLOVER-002

1. Code d'identification : TStop / TSPTop / TS2000 / TSP2000
2. Modèle ou n° lot ou n° série (Art.11-4) : TERMOSTUFA
3. Usages du produit prévus conformément à la spécification technique harmonisée : Appareil de chauffage domestique alimenté aux des bûches de bois avec possibilité de production d'eau chaude sanitaire
KLOVER s.r.l.
4. Nom ou marque enregistré du fabricant (Art11-5) : Via A. Volta, 8
37047 San Bonifacio (VR)
5. Nom et adresse du mandataire (Art.12-2) : -
6. Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances (Annexe 5) : Sistema 3
NB 1880
ACTECO s.r.l.
7. Laboratoire notifié : I - 33084 Cordenons (PN)
Via Amman, 41
- Numéro du rapport d'essai (selon System 3) : 1880-CPR-009-13

8. Performances déclarées

SPÉCIFICATION TECHNIQUE HARMONISÉE	EN 13240:2006
CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCE	PERFORMANCE
Résistance au feu	A1
Distance du matériau combustible	200 mm
Risque de fuite de combustible	Conforme
Émission de produits de la combustion - Puissance nominale	CO à 13% de O ₂ [0,285 %]
Température de surface	Conforme
Sécurité électrique	Conforme
Accessibilité et entretien	Conforme
Résistance mécanique	NPD (Performance non déterminée)
Performances thermiques - Puissance nominale	[23,55 kW]
Rendement - Puissance nominale	η [72,6 %]
Température fumées - Puissance nominale	T [230 °C]

9. Les performances du produit visées aux points 1 et 2 sont conformes à la performance déclarée au point 8.

Nous délivrons la présente déclaration sous la responsabilité exclusive du fabricant dont il est question au point 4.

Signé au nom et pour le compte du fabricant par :

San Bonifacio (VR), 10/09/2014


Mario Muraro
Président du conseil d'administration

SOMMAIRE

SOMMAIRE	3
INTRODUCTION	4
CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ	4
QUELQUES PRÉCAUTIONS	4
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	5
RACCORDS HYDRAULIQUES	5
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	8
COMPOSANTS DE LA CUISINIÈRE/DU POÊLE	9
MONTAGE	11
POSITIONNEMENT	11
PRISE D'AIR EXTERNE	11
BRANCHEMENTS	11
RACCORDEMENT HYDRAULIQUE	11
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE	12
CENTRALE ÉLECTRONIQUE	12
COMMANDE D'UNE ÉVENTUELLE VANNE 3 VOIES POUR LE CIRCUIT SANITAIRE	16
CONTRÔLE D'UNE ÉVENTUELLE CHAUDIÈRE ASSOCIÉE	16
EXEMPLES DE RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES	17
CARNEAU ET RACCORDEMENT	18
CHEMINÉE	18
MISE EN SERVICE	19
PREMIER REMPLISSAGE DU CIRCUIT	19
ALLUMAGE	19
LE FOUR ET LA PLAQUE DE CUISSON (SEULEMENT SUR LA CUISINIÈRE)	20
PRODUCTION D'EAU CHAUDE SANITAIRE (SEULEMENT SUR CERTAINS MODÈLES)	20
PROTECTION HORS-GEL	20
PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT	21
ÉBULLITION	21
ENTRETIEN	21
NETTOYAGE DU CORPS DE CHAUDIÈRE	21
NETTOYAGE DU VERRE CÉRAMIQUE	24
NETTOYAGE DU CARNEAU	24
ENTRETIEN DU CORPS DE CHAUDIÈRE	25
LE BOIS DE CHAUFFAGE	25
CARACTÉRISTIQUES DU BOIS	25
PROBLÈMES LES PLUS FRÉQUENTS	26
CONSEILS UTILES	27
GARANTIE	28

Cher client,

Nous vous remercions avant tout d'avoir choisi un produit "KLOVER" et nous vous souhaitons de tirer de votre achat la plus grande satisfaction.

Lisez attentivement le certificat de garantie que vous trouverez à la dernière page du *Guide de l'utilisateur*. Remplissez dûment le bon de garantie ci-joint et expédiez-le **10 jours** au plus tard après la date d'achat.

Nous vous remercions de votre confiance et nous vous informons que ces modèles sont le résultat de quarante ans d'expérience dans la construction de produits à combustible solide (bois et pellets).

Le manuel contient une description détaillée de la cuisinière/du poêle et de son fonctionnement, les instructions pour une installation correcte, l'entretien de base et les contrôles à effectuer périodiquement. Des conseils pratiques vous permettront d'obtenir le meilleur rendement de votre cuisinière-chaudière/ poêle-chaudière en consommant le moins possible de combustible.

Savourez la chaleur, avec KLOVER!

Copyright

Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, de ce manuel, sous quelque forme que ce soit, est interdite sans l'accord écrit et explicite de KLOVER srl. Le contenu de ce manuel peut être modifié sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été soigneusement collectée et vérifiée. KLOVER srl ne peut cependant s'assumer aucune responsabilité quant à son utilisation.

Copyright © 2002 KLOVER srl

INTRODUCTION

Consignes importantes de sécurité

Lisez ces instructions avant d'installer et d'utiliser le produit.

- **L'installation et la mise en service de la cuisinière/ du poêle devront être exécutées par du personnel compétent et respectueux des normes de sécurité en vigueur, qui assumera l'entière responsabilité de l'installation définitive et de son bon fonctionnement.**
Klover srl ne sera aucunement responsable si ces précautions ne sont pas respectées.
- **Tous les règlements locaux, y compris ceux qui se réfèrent aux normes nationales et européennes, doivent être respectés lors de l'installation de l'appareil.**
- Raccordez la sortie fumées à un carneau possédant les caractéristiques indiquées à la section *Branchements* de ce *Guide de l'utilisateur*.
- L'appareil ne convient pas à une installation sur système de carneau partagé
- Si le carneau prend feu, utilisez un système adéquat pour étouffer les flammes ou appelez les pompiers.
- Branchez le produit sur une prise électrique dotée de mise à la terre. Évitez les prises électriques contrôlées par des interrupteurs ou des minuteries automatiques.
- Évitez d'utiliser un câble d'alimentation abîmé ou usé.
- Si vous utilisez une multiprise, assurez-vous que la tension totale des dispositifs branchés ne dépasse pas celle de la prise. Veillez aussi à ce que la tension totale de tous les dispositifs branchés sur la prise murale ne dépasse pas le maximum admis.
- Évitez de nettoyer l'appareil, même partiellement, avec des substances facilement inflammables.
- Évitez de laisser des bidons et substances inflammables dans le local où est installée la cuisinière/ le poêle.
- Évitez d'utiliser l'appareil comme incinérateur ou pour un usage différent de celui pour lequel il a été conçu.
- Évitez d'utiliser d'autres combustibles que ceux préconisés.
- Évitez les combustibles liquides.
- Quand il est en marche, l'appareil, et surtout les surfaces extérieures, atteint des températures très élevées ; manœuvrez avec prudence pour éviter les brûlures.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine et préconisées par le constructeur.
- Évitez toute modification de l'appareil non autorisée.

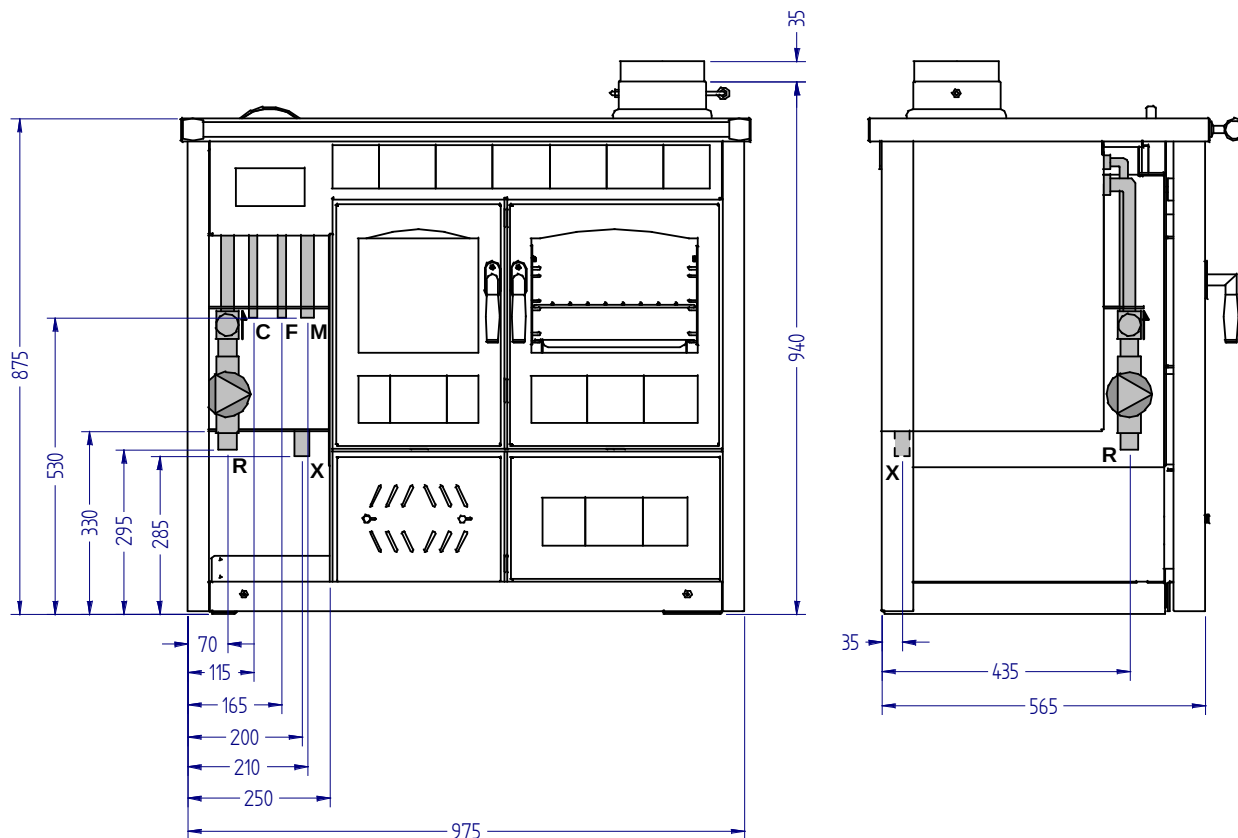
Quelques précautions

- Évitez de toucher les pièces chaudes du produit (vitrocéramique, plaque en fonte émaillée, tube fumée) pendant le fonctionnement normal.
- Éteignez le tableau électrique en agissant sur l'interrupteur lumineux. Évitez de débrancher le câble d'alimentation pendant que la cuisinière/ le poêle est en marche.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de la cuisinière/ du poêle en marche car ils pourraient se brûler en touchant les pièces chaudes de l'appareil.
- Interdisez aux enfants et aux personnes inexpérimentées d'utiliser l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Raccordi idraulici

Le schéma suivant montre les raccordi hydrauliques de la cuisinière.



Description des raccords :

M = Départ circuit $\frac{3}{4}$ " M Gaz

R = Retour circuit 1" F Gaz

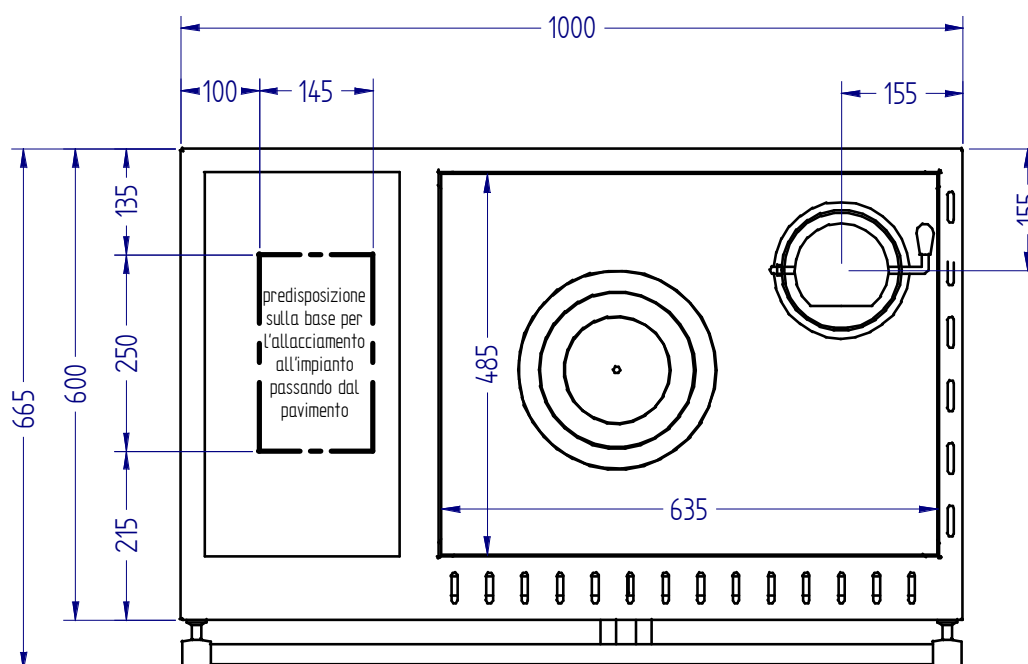
F = Entrée eau froide sanitaire (seulement mod. KP) $\frac{1}{2}$ " M Gaz

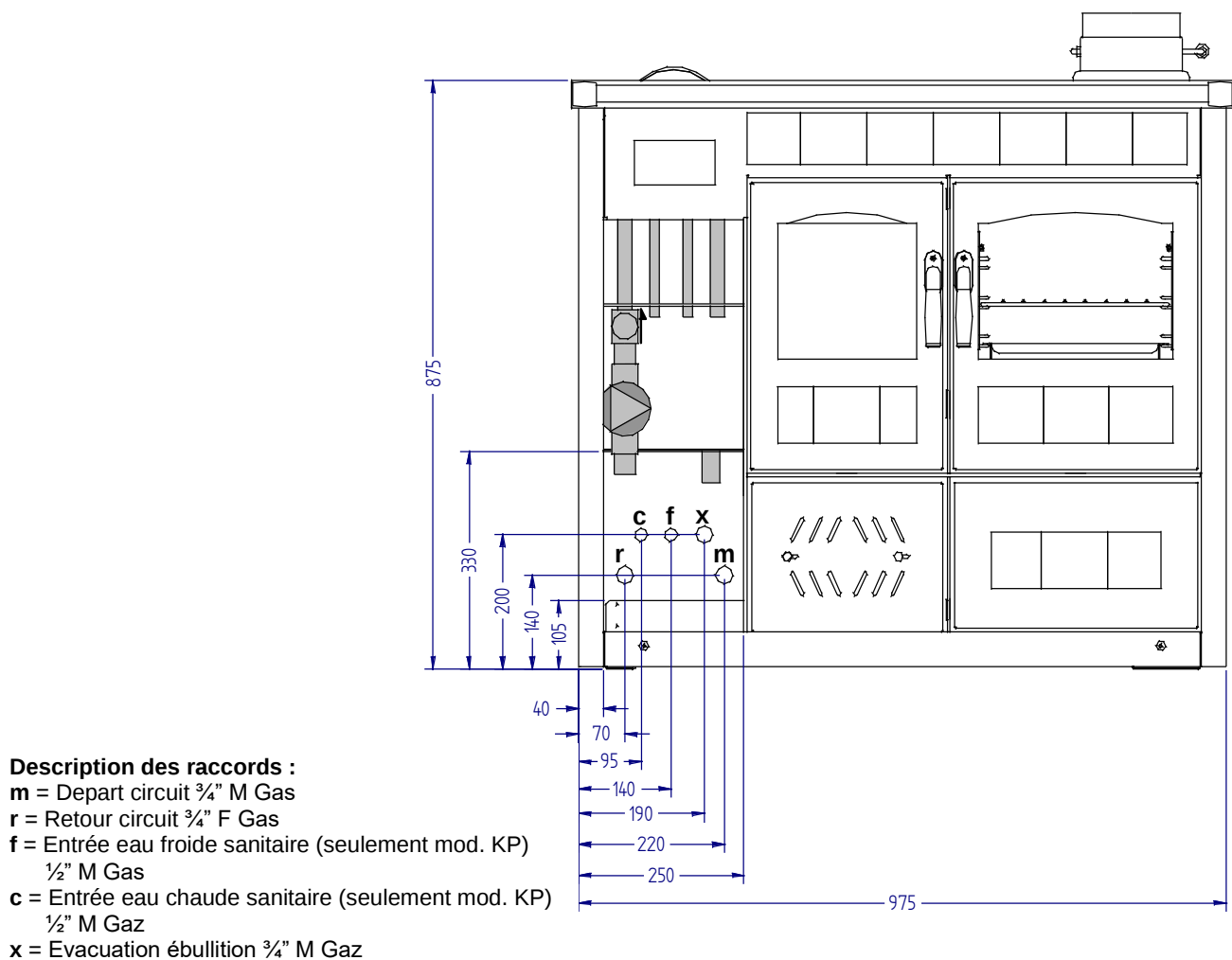
C = Entrée eau chaude sanitaire (seulement mod. KP) $\frac{1}{2}$ " M Gaz

S = évacuation $\frac{3}{4}$ " M Gas

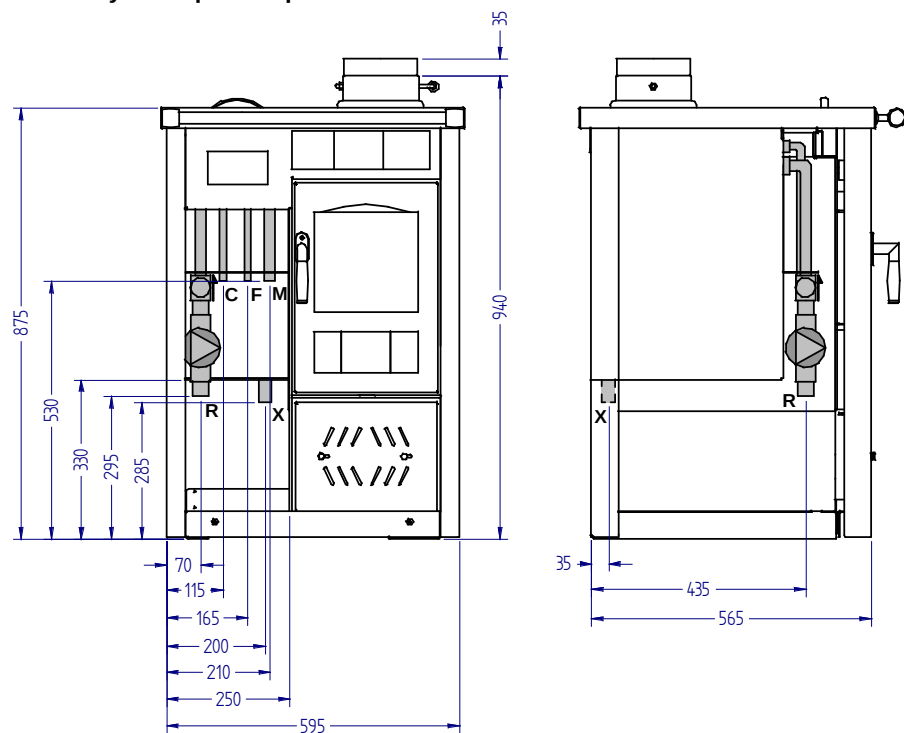
X = évacuation ébullition $\frac{3}{4}$ " M Gaz

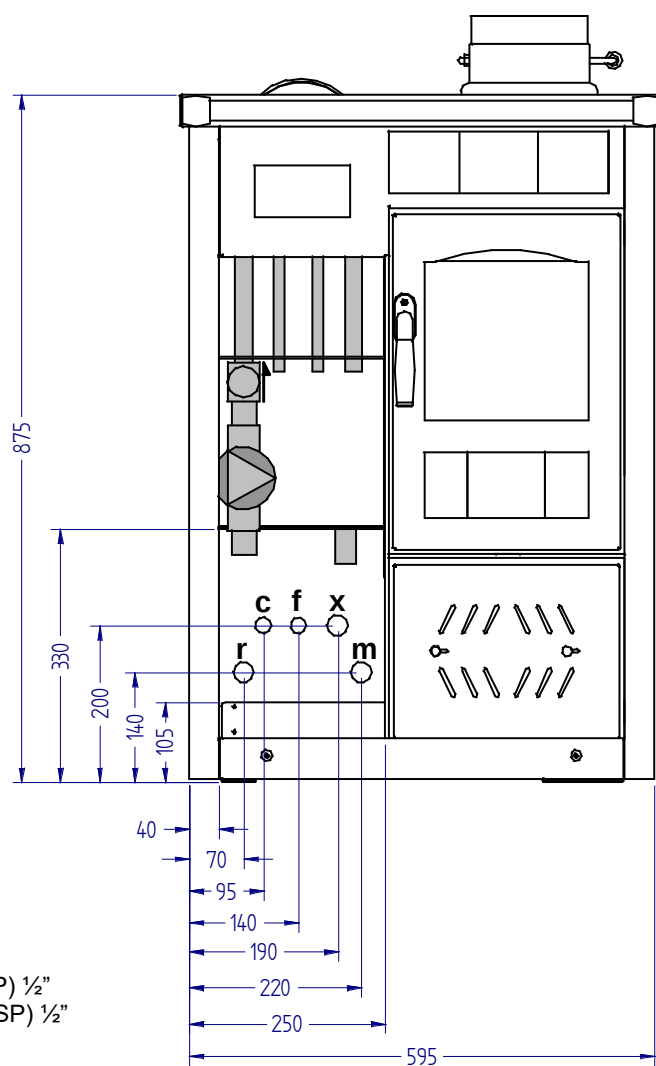
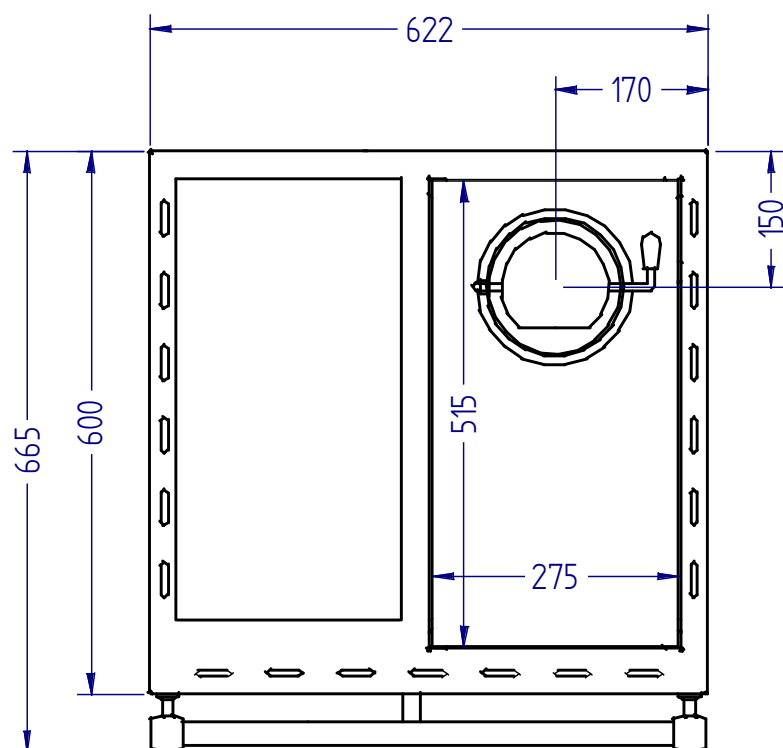
Diamètre sortie fumées 150 mm





Le schéma suivant montre les raccords hydrauliques du poêle.





Description des raccords:

m = Depart circuit $\frac{3}{4}$ "

r = Retour circuit $\frac{3}{4}$ "

f = Entrée eau froide sanitaire (seulement mod. TSP) $\frac{1}{2}$ "

c = Entrée eau chaude sanitaire (seulement mod. TSP) $\frac{1}{2}$ "

x = évacuation ébullition $\frac{3}{4}$ "

Caractéristiques techniques

Le tableau suivant contient les principales caractéristiques techniques des cuisinières

Débit thermique nominal	kW	29,6 (20,7)
Puissance de chauffage nominale cédée à l'eau de chauffage	kW	21,5 (13,7)
Puissance de chauffage nominale cédée à l'environnement	kW	7 (7)
Rendement à puissance nominale	%	83 (73,2)
Puissance électrique nominale	Watt	146
Tension nominale	V	220
Fréquence nominale	Hz	50
Pression maximale de fonctionnement	bar	1,5
CO mesuré à 13 % d'oxygène	%	0,285
Tirage cheminée	Pa	11
Flux du gaz de combustion	g/s	30,34
Température des fumées en sortie	°C	230
Consommation horaire de bois	Kg/h	7
Bois de pneu	Min	60
Capacité du corps de chaudière	Litri	50
Largeur	mm	1000
Hauteur	mm	870
Profondeur	mm	600
Distance minimale de sécurité par rapport aux matériaux inflammables	mm	300
Poids	Kg	250

*La consommation de bois dépend du type et du degré de séchage de celui-ci.

**(...)EN12815

Le tableau suivant contient les principales caractéristiques techniques des poêles.

Débit thermique nominal	kW	26,2 (23,55)
Puissance de chauffage nominale cédée à l'eau de chauffage	kW	21,5 (10,9)
Puissance de chauffage nominale cédée à l'environnement	kW	3,5 (12,65)
Rendement à puissance nominale	%	83 (72,6)
Puissance électrique nominale	Watt	146
Tension nominale	V	220
Fréquence nominale	Hz	50
Pression maximale de fonctionnement	bar	1,5
CO mesuré à 13 % d'oxygène	%	0,285
Tirage cheminée	Pa	11
Flux du gaz de combustion	g/s	30,34
Température des fumées en sortie	°C	230
Consommation horaire de bois	Kg/h	7
Bois de pneu	Min	60
Capacité du corps de chaudière	Litri	50
Largeur	mm	625
Hauteur	mm	870
Profondeur	mm	600
Distance minimale de sécurité par rapport aux matériaux inflammables	mm	300
Poids	Kg	200

*La consommation de bois dépend du type et du degré de séchage de celui-ci.

**(...)EN12815

Composants de la cuisinière/du poêle



Couvercle SICURO TOP

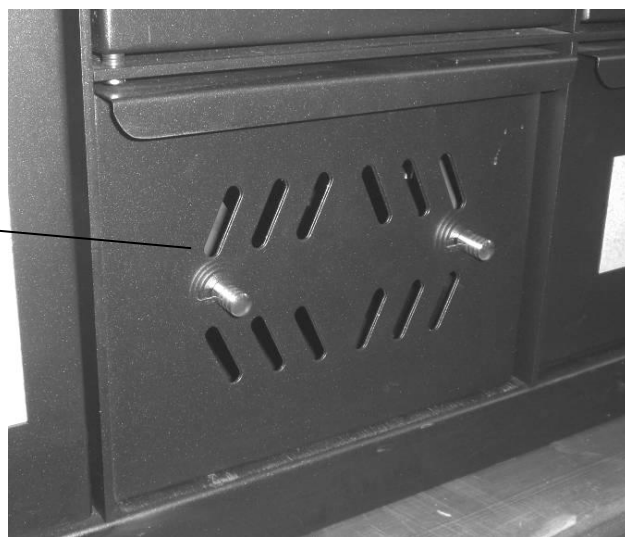
Cuve SICURO TOP avec échangeurs en cuivre

Vanne purge d'air circuit (Jolly)

Centrale électronique



Tiroir à cendres avec fentes pour régler l'air comburant



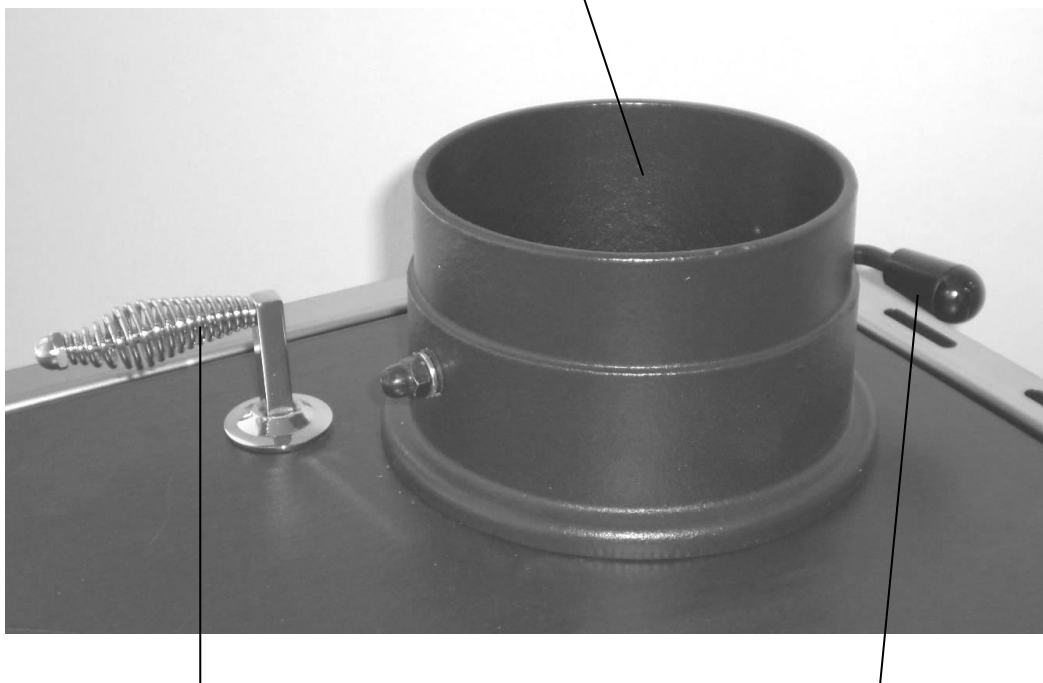


Câble alimentation + câble isolé pour éventuelle vanne motorisée 3 voies

Pompe de circulation circuit chauffage

Levier lève-grille (seulement sur la cuisinière)

Registre des fumées



Poignée pour registre interne de déviation des fumées.
Une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre permet de fermer le registre et augmenter le rendement du four. La rotation dans le sens inverse ouvre le registre et permet aux fumées de sortir directement dans la cheminée. (uniquement sur thermo-poêle)

Poignée de réglage du tirage. En position verticale, le registre est ouvert. En position horizontale, il est fermé.

MONTAGE

Positionnement

La phase initiale, pour installer au mieux la cuisinière/ le poêle, est de trouver son emplacement optimal. Pour ce faire, il faut évaluer les points suivants :

- Possibilité de créer une prise d'air externe
- Possibilité de créer un carneau droit et si possible coaxial à la sortie de la cuisinière/ du poêle ;
- Possibilité de créer une tubulure pour l'échappement de l'ébullition
- Proximité du collecteur hydraulique principal et/ou de la chaudière (s'il en existe déjà une)
- Proximité ou facilité de branchement sur le réseau hydraulique

Le meilleur emplacement étant établi, positionnez la cuisinière/ le poêle en veillant à laisser un espace d'au moins 2 cm entre l'appareil et les meubles à proximité.

L'appareil doit être installé sur un sol offrant une portance adéquate. Si la construction existante ne remplit pas cette condition, des mesures appropriées (plaque de répartition du poids, etc.) devront être prises.

La distance minimum de sécurité entre la cuisinière/le poêle et des matières inflammables doit être de 300 mm de chaque côté et derrière.

L'installation de l'appareil doit garantir un accès facile pour le nettoyage de l'appareil même, des conduits de gaz d'évacuation et du carneau.

Les dispositifs d'extraction d'air ne doivent pas être utilisés dans la même pièce que l'appareil, à moins que ne soit prévue une ventilation adéquate

Prise d'air externe

Quand le bois brûle, il consomme de l'oxygène. Il est donc **indispensable** de réintégrer de l'oxygène dans la pièce où est installé la cuisinière/ le poêle pour éviter que l'air ne devienne irrespirable.

Pour cela, il est **obligatoire** de réaliser une prise d'air externe qui ait un passage **minimum de 490 cm²** (trou rond, diamètre minimum 25 cm ; trou rectangulaire minimum 20x25 cm).

LA NORME UNI 10683 INTERDIT D'ASPIRER DE L'AIR COMBURANT DANS LES GARAGES, LES MAGASINS DE MATIÈRE COMBUSTIBLE OU LES ACTIVITÉS AVEC DANGER D'INCENDIE.

LES OUVERTURES DOIVENT RESTER LIBRES.

BRANCHEMENTS

Raccordement hydraulique

Les raccords hydrauliques doivent être exécutés de manière rationnelle en utilisant les raccords sur le gabarit de la cuisinière/du poêle. Pour faciliter le raccordement des tubes nous avons prédisposé tous les raccords hydrauliques du côté gauche, en laissant suffisamment de place pour agir aisément. La cuisinière/ le poêle peut être associé/e à toute autre chaudière déjà installée ; naturellement, il est indispensable d'enclencher les sécurités nécessaires et les interceptions qui conviennent à l'installation.

L'INSTALLATION HYDRAULIQUE DOIT ÊTRE DOTÉE D'UN GROUPE DE REMPLISSAGE, D'UN VASE D'EXPANSION FERMÉ ADAPTÉ À L'INSTALLATION ET DES SOUPAPES DE SÛRETÉ INSTALLATION ADÉQUATES (2,5 BARS)

L'INSTALLATION SANITAIRE DOIT ÊTRE DOTÉE D'UNE SOUPAPE DE SÛRETÉ RÉGLÉE SUR 6 BARS

N. B. : L'INSTALLATION DOIT ÊTRE DIMENSIONNÉE POUR UNE TEMPÉRATURE MOYENNE DE REFOULEMENT DE 55°C

LE MONTAGE DE LA CUISINIÈRE/ DU POÊLE DOIT ÊTRE EXÉCUTÉ EXCLUSIVEMENT PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

NOUS DÉCLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DÉGÂTS CAUSÉS PAR UN MONTAGE ERRONÉ.

**LA PRESSION MAXIMALE DE L'EAU DU RÉSEAU QUI ENTRE NE DOIT JAMAIS DÉPASSER 2,5 BARS ;
PRESSION DE SERVICE CONSEILLÉE : 1,2 BAR.**

VEILLEZ À NE PAS FAIRE PASSER DE FILS ÉLECTRIQUES À PROXIMITÉ DU CONDUIT DE FUMÉES, À MOINS QU'ILS NE SOIENT ISOLÉS PAR UNE MATIÈRE ADÉQUATE.

SI L'EAU A UN RÉSIDU FIXE À 180°C SUPÉRIEUR À 300 MG/L, IL FAUDRA INSTALLER UN ADOUCISSEUR EN AMONT DE L'ENTRÉE DE LA CUISINIÈRE/ DU POÊLE.

Branchement électrique

Le raccordement électrique doit être exécuté **exclusivement par du personnel qualifié**, conformément aux normes de sécurité générales et locales en vigueur.

Contrôlez si la tension et la fréquence correspondent à 220 V – 50 Hz.

La sécurité de l'appareil est assurée quand celui-ci est correctement relié à une mise à la terre efficace.

Prévoyez, dans le raccordement électrique au secteur, un interrupteur magnétothermique différentiel à 6 A – Id 30 mA avec charge de rupture adéquate. Les connexions électriques, y compris la mise à la terre, doivent être effectuées après avoir coupé la tension sur le système électrique. En réalisant l'installation, considérez que les câbles doivent être posés de manière inamovible et loin des pièces pouvant atteindre une température élevée. Dans le câblage final du circuit, utilisez exclusivement des composants ayant un degré de protection électrique adéquat.

KLOVER srl décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou subis par des personnes ou des animaux, découlant du manque de raccordement de la cuisinière/ du poêle à la terre et des inobservations des normes CEI. L'installation et les branchements électriques doivent être effectués par du **personnel expert** et avec un appareillage approprié.

Le branchement sur l'alimentation doit être effectué **après** la phase de raccordement des fils au bornier.

Klover srl ne répond pas de dommage dus à des raccordements erronés ou à un usage impropre du dispositif.

Centrale électronique

L'un des fils qui sortent de la centrale est sans fiche : il doit être raccordé à l'éventuelle vanne motorisée 3 voies. L'autre fil doit être raccordé à une prise de courant ayant les caractéristiques précédemment décrites.

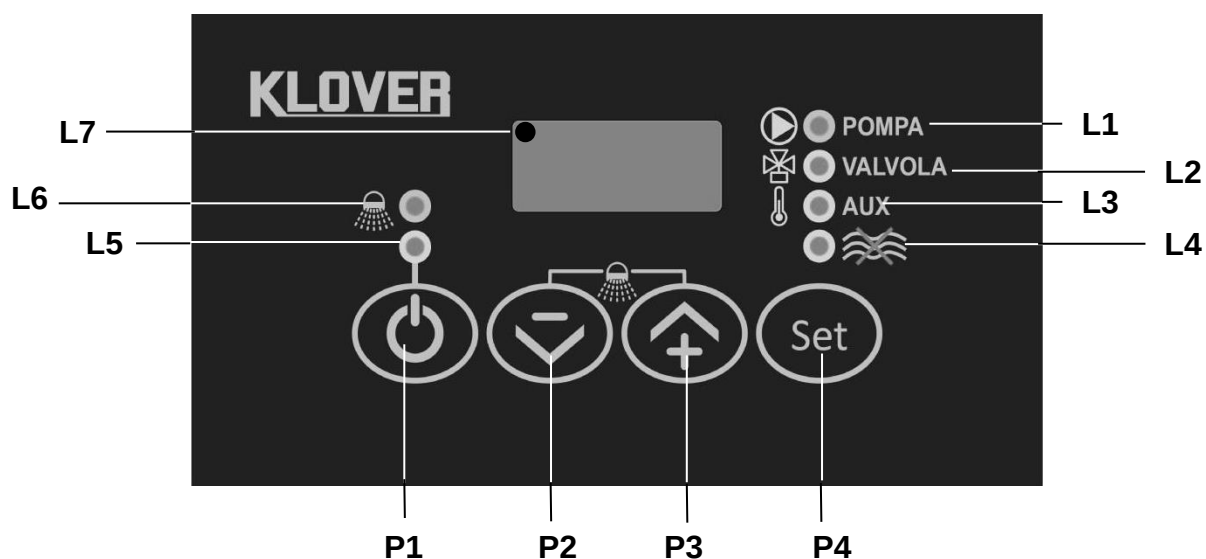
La centrale électrique déjà installée dans la cuisinière/le poêle sert à contrôler et à commander la mise en marche du circulateur et d'une éventuelle vanne motorisée 3 voies.

Elle est composée de :

- **interrupteur général** (pour alimenter la centrale);
- **thermostat réglable pompe** (pour activer ou désactiver la pompe quand la température programmée sur le thermostat est atteinte ou non);
- **thermostat réglable vanne** (pour faire échanger l'éventuelle vanne motorisée quand la température programmée sur le thermostat est atteinte ou non. Normalement on l'utilise pour le branchement de l'eau sanitaire en association avec une autre chaudière);
- **thermomètre** (il indique la température de l'eau à l'intérieur du poêle);
- **alarme sonore** (elle s'active quand l'eau du corps de chaudière atteint et dépasse la température de 90-95°C);
- **niveaustat** (il indique le niveau d'eau à l'intérieur du corps de chaudière).

Le fil sans fiche qui sort de la centrale doit être raccordé à l'éventuelle vanne motorisée 3 voies.

La centrale est dotée d'un fusible interne **T 3,15 A**.

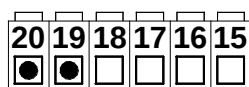


DESCRIPTION DES TOUCHES

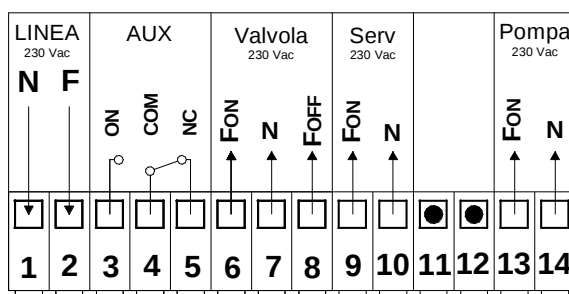
- **P1 ON/OFF** une pression maintenue pendant deux secondes sur cette touche permet d'allumer et d'éteindre la centrale, selon qu'elle est éteinte ou allumée.
Pendant le fonctionnement normal de la cuisinière/du poêle, la centrale doit TOUJOURS être allumée.
- **P2 DÉCRÉMENT TEMPÉRATURE** Elle permet de décrémenter la valeur du thermostat de température minimale eau chaude pour allumer la pompe et pour commuter une éventuelle vanne motorisée 3 voies.
- **P3 INCRÉMENT TEMPÉRATURE** Elle permet d'incrémenter la valeur du thermostat de température minimale eau chaude pour allumer la pompe et pour commuter une éventuelle vanne motorisée 3 voies.
- **P4 SET/MENU** elle permet d'accéder aux valeurs des thermostats programmés signalés par le clignotement de la Led associée POMPE / VANNE / AUX / SERV.
Elle permet également de mémoriser la modification des valeurs de chaque thermostat.

DESCRIPTION DES LED

- **L1 LED POMPE** la Led est allumée quand le thermostat pompe a été sélectionné.
- **L2 LED VANNE** la Led est allumée quand le thermostat vanne a été sélectionné.
- **L3 LED AUX** la Led est allumée quand le thermostat auxiliaire a été sélectionné.
- **L4 LED NIVEAUSTAT** la Led est allumée quand il n'y a pas d'eau dans la cuve ou si le niveau d'eau est trop bas.
- **L5 LED ÉTEINT** la Led est allumée quand la centrale est éteinte.
- **L6 LED SANITAIRE** la Led est allumée quand la fonction sanitaire est activée.
- **L7 LED SERV** la Led est allumée quand le thermostat service a été sélectionné.



LIV. SONTA



Entrées	SONDE	Sonde Eau : Plage de température 0 - 100 °C
	NIVEAU H ₂ O	Validation ON/OFF : Niveaustat

Sorties	POMPE	Pompe circuit :	alimentation 230 V AC	Borniers 13(FON) - 14(N)
	SERV	Service :	alimentation 230 V AC	Borniers 9(FON) - 10(N)
	VANNE	Vanne :	alimentation 230 V AC	Borniers 6(FON) - 7(N) - 8(FOFF)
	AUX	Auxiliaire :	Contacts libres	Borniers 3(NO) - 4(COM) - 5(NC)

FONCTIONNALITÉ

1- MARCHÉ/ARRÊT :

La marche/l'arrêt de la centrale est effectuée par une pression prolongée de la touche **P1 (ON/OFF)**
L'état ÉTEINT est signalé par la Led **L5** qui s'allume

2- Fonction SÉCURITÉ :

Si la température mesurée par la **SONDE** dépasse la valeur du **Thermostat de Sécurité** l'activation de la **POMPE** sera forcée.

3- Fonction ALARME :

Si la température mesurée par la **SONDE** dépasse la valeur du **Thermostat d'Alarme**, la signalisation sonore et visuelle sera activée.

SILENCE : la pression d'une touche quelconque permet de désactiver la signalisation sonore pendant **5 minutes**.

4- Fonction NO ICE :

Si la température mesurée par la **SONDE** dépasse la valeur du **Thermostat HORS GEL**, la sortie de la **POMPE** par intervalles sera activée.

La Led correspondante **L1** s'allumera et le message **ICE** clignotera à l'écran.

5- Programme ANTIBLOCCAGE POMPE :

En cas d'inactivité de la sortie **POMPE A** pendant un temps supérieur au **Timer ANTIBLOCCAGE**, la sortie de la **POMPE** sera activée.

La Led correspondante **L1** s'allumera et le message **bLP** sera affiché à l'écran.

6- Fonction SECURE TEMP :

En cas de dispositif ÉTEINT et en condition de **SÉCURITÉ**,
le dispositif se mettra automatiquement en état de **ALLUMÉ**.

7- Fonction NIVEAUSTAT :

La fermeture du contact sur l'entrée détermine l'activation de la Led **L4**.

8- Fonction SORTIES :

POMPE ON : pour une température supérieure au Thermostat POMPE
pour une température supérieure au Thermostat ALARME
pour une température inférieure au Thermostat HORS GEL
VANNE ON : pour une température supérieure au Thermostat VANNE
AUX ON : pour une température supérieure au Thermostat AUX
SERV ON : pour une température supérieure au Thermostat SERV

9- Fonction SANITAIRE :

En maintenant la pression en même temps sur les touches **P2 (-)** et **P3 (+)** vous pouvez activer la fonction sanitaire : pendant que la led **L6** clignote, programmez le temps (en minutes) pendant lequel vous souhaitez avoir toute la chaleur brûlée pour la production d'eau chaude sanitaire. En activant cette fonction, la pompe s'éteint et reste éteinte jusqu'à écoulement des minutes programmées sur cette fonction. Quand cette fonction est activée, la pompe ne s'allume que la température de sécurité de 85°C est atteinte. Vous pouvez désactiver cette fonction en maintenant à nouveau la pression sur les touches **P2 (-)** et **P3 (+)**.

Menu PRINCIPAL

- Un simple **clic** de la touche **P4 (SET)** permet de faire défiler les valeurs des thermostats programmés signalés par le clignotement de la Led associée **POMPE / VANNE / AUX**.

Pour modifier :

- Sélectionnez la valeur du Thermostat à modifier
- À l'aide des touches **P2 (-)** et **P3 (+)** incrémentez/décrémentez la valeur.
- Pour mémoriser la modification, appuyez sur la touche **P4 (SET)**.
- Pour quitter le menu, appuyez sur la touche **P1 (ESC)** ou attendez 5 secondes.

Paramètres	Symbole	Min	Usine	Max	Valeurs typiques	Led de référence
Thermostat POMPE	A01	20	55	85	Minimum 55	L1
Thermostat VANNE	A02	20	75	85		L2
Thermostat AUX	A03	20	75	85		L3
Thermostat SERV	A04	20	75	85		L7

SIGNALISATION DE PANNES OU ALARMES

La centrale prévoit de signaler la panne à la sonde par un message clignotant :

- **Lo** : indique un hors-échelle vers le bas (température au-dessous de 0°C)
Sonde interrompue
- **Hi** : indique un hors-échelle vers le haut (température au-dessus de 100°C)
Sonde en court-circuit

RÉGLAGES PARAMÈTRES

Thermostat d'activation fonction HORS GEL	[°C]	6
Thermostat d'activation fonction SÉCURITÉ	[°C]	85
Thermostat d'activation fonction ALARME	[°C]	90
Hystérésis thermostat POMPE (A01)	[°C]	3
Hystérésis thermostat VANNE (A02)	[°C]	3
Hystérésis thermostat AUX (A03)	[°C]	3
Hystérésis thermostat SERV (A04)	[°C]	3
Timer d'ANTIBLOCCAGE	[h]	168
Temps d'activation de la pompe en ANTIBLOCCAGE	[sec]	30
Temps de OFF Pompe en HORS GEL	[min]	5
Temps de ON Pompe en HORS GEL	[sec]	20
Type Sondes (10K bleu='0' - 100K gris= '1')	n.	0
Validation STANDBY	n.	1
Validation Fonction HORS GEL	n.	1
PARAMÈTRES NON MODIFIABLES		
Hystérésis thermostat HORS GEL	[°C]	1
Hystérésis thermostat SÉCURITÉ	[°C]	1
Hystérésis thermostat ALARME	[°C]	1

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

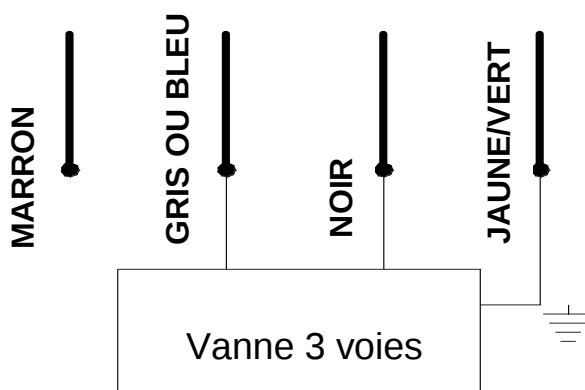
Alimentation :	230 V AC ±10%~50 Hz Fusible de protection T3,15A
Dimensions mécaniques :	Thermorégulateur d'encastrement : 120 x 80 x 50 mm
Sonde pour température :	En câble silicone/ pvc Température de fonctionnement : - 50°C /130°C Limites de mesure : 0 – 99°C Précision : ± 1°C
Sorties :	Sortie POMPE : alimentée 230 V AC débit max 5 A 250 V AC Sortie POMPE : alimentée 230 V AC débit max 5 A 250 V AC Sortie AUX : contact libre débit 5 A 250 V AC Sortie SERV : alimentée 230 V AC débit max 5 A 250 V AC
Normes appliquées :	EN 60730-1 50081-1 EN 60730-1 A1 50081-2

Commande d'une éventuelle vanne 3 voies pour le circuit sanitaire

La cuisinière/ le poêle plus est doté/e d'une commande pour une éventuelle vanne motorisée 3 voies à installer sur le circuit sanitaire (voir schéma électrique). Dans l'espace branchements de la cuisinière/ du poêle, le câble à 4 fils qui sort peut être utilisé pour commander cette vanne. Les quatre fils du câble sont de couleurs différentes, à savoir :

1. Fil gris ou bleu = COMMUN VANNE 3 VOIES
2. Fil noir = CÔTÉ CUISINIÈRE/ POÊLE
3. Fil marron = CÔTÉ CHAUDIÈRE À GAZ
4. Fil jaune/ vert = MASSE

Nous donnons ci-après un exemple de connexion en utilisant une vanne 3 voies avec retour à ressort. N'oubliez pas que le branchement hydraulique doit être fait de manière à ce que quand la vanne est au repos l'eau passe par la chaudière à gaz. Ce n'est qu'au moment où la température de la cuisinière/du poêle sera suffisante (valeur programmée du tableau de commande) que la vanne 3 voies sera alimentée et par conséquent fermera le circuit chaudière à gaz et ouvrira le circuit cuisinière/ poêle.



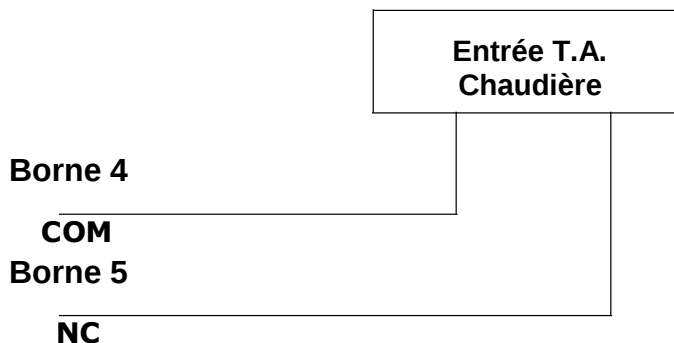
N. B. : le fil marron peut être utilisé pour commander un éventuel relais de service.

Contrôle d'une éventuelle chaudière associée

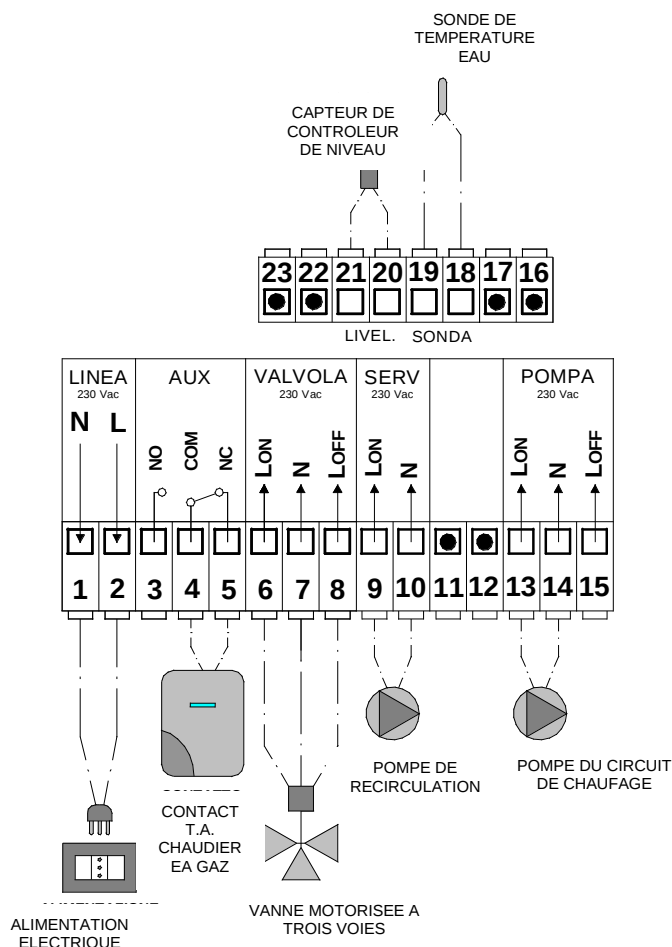
Si vous voulez associer votre cuisinière/poêle à une autre chaudière déjà branchée sur le circuit (par exemple une chaudière à gaz murale) il se peut que, quand la cuisinière/ le poêle fonctionne pour chauffer le circuit, la chaudière s'arrête. C'est là que notre système (voir schéma électrique) intervient sur la chaudière associée au moment où la température programmée sur le thermostat aux de la centrale de la cuisinière/ du poêle à bois est atteinte. De cette manière, vous n'aurez jamais deux chaudières en marche en même temps sur le même circuit. La chaudière associée sera cependant toujours utilisable pour la production d'eau chaude sanitaire.

Le contact des deux bornes prévues au dos de la centrale (BORNE 4 COM et BORNE 5 NC) est ouvert si la température de la cuisinière/ du poêle est supérieure à celle programmée sur le thermostat aux, et fermé si la température est inférieure.

Il est donc très facile de relier les 2 bornes par 2 fils reliés à leur tour à l'entrée Thermostat Ambiant de la chaudière associée.



Exemples de raccordements électriques



LIGNE: Connecter les bornes 1 et 2 à l'alimentation électrique.

AUX: Cela sert pour commander une éventuelle chaudière associée au circuit de chauffage. Connecter ensuite les bornes 4 et 5 (ou bien 3 et 4 selon le type de connexion à la chaudière associée) au contact T.A. (Thermostat d'Ambiance) de la chaudière. Il est possible ensuite de contrôler la chaudière associée avec la température programmée sur le *thermostat AUX*; au-dessus de la température programmée, la chaudière associée s'éteint et elle se rallumera uniquement sous la température programmée.

VANNE: Connecter les bornes 6, 7 et 8 à la vanne motorisée à trois voies. Cela sert à commander une vanne motorisée à trois voies (ou deux vannes motorisées à deux voies) installées dans le circuit sanitaire. La vanne ouvrira le circuit avec des températures supérieures à celles configurées sur le *thermostat VANNE* (tension 230V sur bornes 6 et 7) et fermera le circuit avec des températures inférieures (tension 230V sur borne 7 et 8).

SERV: Connecter les bornes 9 et 10 à la pompe de recirculation. Cela sert à commander la pompe de recirculation installée dans la poêle-cheminée. La pompe de recirculation sera en fonction avec des températures supérieures à celles configurées sur le *thermostat SERV*. Il est conseillé de programmer en *thermostat SERV* à des températures de 35°C à 40°C pour optimiser le rendement à l'eau et éviter la formation de condensation qui, avec le temps, abîmerait le corps de la chaudière du poêle-cheminée.

POMPE: Connecter les bornes 13 et 14 à la pompe du circuit de chauffage. Cela sert à commander la pompe installée dans le circuit de chauffage. La pompe de chauffage sera en fonction avec des températures supérieures à celles configurées sur le *thermostat POMPE*. Il est conseillé de configurer le thermostat pompe à des températures supérieures à 55°C pour éviter la formation de condensation qui, avec le temps, abîmerait le corps de la chaudière du poêle-cheminée.

SONDE: Connecter la sonde de température eau aux bornes 18 et 19. Cela sert à détecter la température de l'eau à l'intérieur du poêle-cheminée. En cas de sonde non connectée, sur l'écran de la centrale apparaît le texte "Lo"; en cas de sonde en court-circuit, sur l'écran apparaît le texte "Hi".

CONTROLEUR NIVEAU: Connecter le contrôleur de niveau (capteur de niveau d'eau) aux bornes 20 et 21. Cela sert à signaler quand le niveau d'eau est bas à l'intérieur du corps de la chaudière du poêle-cheminée.

Carneau et raccordement

Le **carneau** est un élément fondamental pour le bon fonctionnement de la cuisinière/ du poêle. La sortie fumées de la cuisinière/ du poêle est de 150 /140 mm de diamètre. La section minimale du carneau doit être de 180 mm. Chaque cuisinière/ poêle doit avoir son carneau, sans autres éléments introduits (chaudières, cheminées, poêles, etc.). Les dimensions du carneau sont étroitement liées à sa hauteur, qui doit être mesurée de l'entrée de la cuisinière/ du poêle à la base de la cheminée. Pour garantir le tirage, la surface de sortie des fumées de la cheminée doit être deux fois plus grande que la section du carneau. Le conduit d'évacuation des produits de la combustion générés par l'appareil à tirage naturel doit remplir les conditions suivantes :

- être étanche aux produits de la combustion, imperméable et convenablement isolé et calorifugé, conformément aux conditions d'emploi (cf. UNI 9615)
- être réalisé en une matière capable de résister aux contraintes mécaniques normales, à la chaleur, à l'action des produits de la combustion et d'éventuelles condensations
- avoir, après le segment vertical et sur tout le parcours restant, un mouvement ascensionnel, avec une pente minimale de 20 %. La longueur de la partie de mouvement sub-horizontal ne doit pas dépasser le quart de la hauteur efficace H de la cheminée ou du carneau et jamais les 2 000 mm
- avoir une section interne de préférence circulaire : les sections carrées ou rectangulaires doivent avoir des angles arrondis et un rayon minimum de 20 mm
- avoir une section interne constante, libre et indépendante
- avoir les sections rectangulaires avec un rapport maximum entre les côtés de 1,5
- **si le carneau est installé à l'extérieur, il faudra le calorifuger pour éviter le refroidissement des fumées et la formation de condensation**
- pour le montage des conduits de fumée (segment qui va de l'appareil à l'entrée du carneau) les éléments devront être en matières non combustibles capables de résister aux produits de la combustion et aux éventuelles condensations.
- il est interdit d'utiliser des tubes en fibrociment pour relier des appareils au carneau.
- Les conduits de fumée ne doivent pas traverser les pièces où l'installation d'appareils à combustion est interdite.
- Le montage des conduits de fumée doit être effectué de manière à garantir l'étanchéité aux fumées quand l'appareil fonctionne en dépression.
- **il est interdit, dans la mesure du possible, de monter des segments horizontaux**
- Les éléments en contre-pente sont interdits
- Le conduit de fumée doit permettre de récupérer la suie ou être ramonable et il doit être à section constante.
- Il est interdit de faire transiter dans des conduits de fumée, même s'ils sont surdimensionnés, d'autres conduits d'adduction d'air et d'autres tuyauteries.

Cheminée

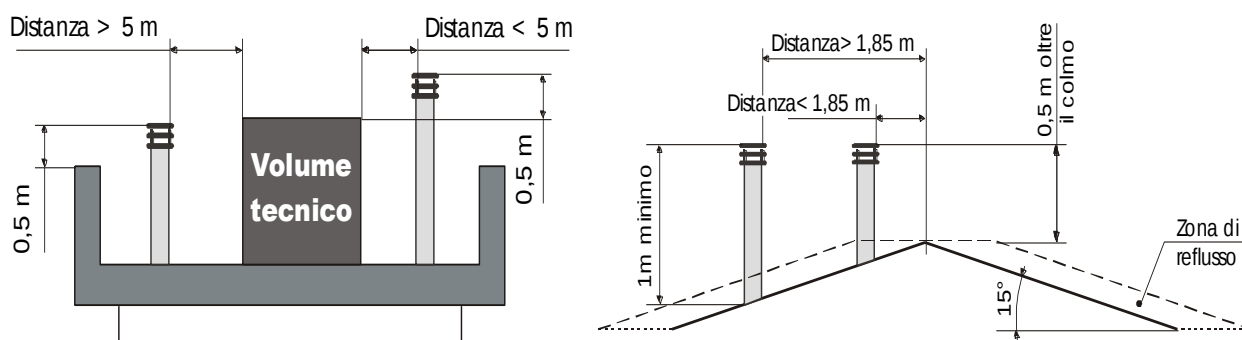
La **cheminée** est un dispositif de couronnement du carneau qui permet de faciliter la dispersion des produits de la combustion.

Elle doit remplir les conditions suivantes :

- avoir une section utile de sortie faisant au moins le double de celle du carneau sur lequel elle est insérée
- avoir une conformation qui empêche la pluie et la neige de pénétrer dans le carneau.
- être construite de manière à ce que, même en cas de vent, quelles qu'en soient la direction et l'inclinaison, l'évacuation de la combustion soit assurée.

La hauteur du débouché (on entend par hauteur celle qui correspond au sommet du carneau, indépendamment d'éventuelles cheminées) doit être en dehors de la zone de reflux, pour éviter la formation de contre-pressions qui empêcheraient l'évacuation des produits de la combustion dans l'atmosphère.

Il faut par conséquent respecter les hauteurs minimales indiquées aux figures suivantes :



MISE EN SERVICE

Premier remplissage du circuit

Après avoir branché la cuisinière/ le poêle, remplissez de la manière suivante :

- dévissez le bouchon du purgeur d'air automatique (jolly) de la cuisinière/ du poêle (de série sur tous les modèles)
- remplissez le circuit très lentement pour permettre aux bulles d'air de sortir des échangeurs de la cuisinière/ du poêle par la vanne de purge ;
- purgez tous les radiateurs et tous les autres éventuels systèmes de désaération de l'installation pour vous assurer qu'il n'y a plus de bulles d'air ;
- **remplissez la cuve latérale de la cuisinière/ du poêle avec de l'eau dont le résidu fixe à 180°C est inférieur à 300 mg/l.**

ÉVITEZ D'UTILISER DE L'EAU DISTILLÉE

N. B. : LE NIVEAU D'EAU DANS LA CUVE DOIT COUVRIR LES ÉCHANGEURS, EN LAISSANT AU MOINS 4-5 cm DU JOINT SUPÉRIEUR ROUGE.

VÉRIFIEZ PÉRIODIQUEMENT SI L'EAU DANS LA CUVE EST AU NIVEAU DU TUYAU D'ÉVACUATION À UNE TEMPÉRATURE DE 80-85 ° C. SI BESOIN EST, REMPLISSEZ.

L'installation étant terminée, il est conseillé de vérifier, les premiers jours de fonctionnement, l'étanchéité de toutes les jonctions hydrauliques.

NE FAITES JAMAIS MARCHER LA CUISINIÈRE/ LE POÊLE SANS EAU DANS LA CUVE CAR NON SEULEMENT L'APPAREIL NE CHAUFFERAIT PAS, MAIS SON FONCTIONNEMENT ET SA DURÉE POURRAIENT ÊTRE COMPROMIS.

ÉVITEZ D'UTILISER DE L'EAU DISTILLÉE

NE VIDEZ JAMAIS L'EAU DANS LA CUISINIÈRE/ LE POÊLE POUR NE PAS COMPROMETTRE LA DURÉE DE L'APPAREIL.

Allumage

Exécutez les opérations suivantes :

- avant d'allumer la cuisinière/le poêle, assurez-vous que l'interrupteur de la centrale est allumé;
- **assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le circuit et dans la cuve;**
- réglez le thermostat qui commande le circulateur sur 55-60 °C ; ne baissez JAMAIS la température au-dessous de 55 °C car de la condensation pourrait se former dans le corps de chaudière et, à la longue, détériorer la cuisinière/ le poêle;
- **ouvrez complètement le clapet de fumée sur l'entrée du tube, en mettant la poignée dans la position tout en haut (pour la cuisinière) et à la verticale (pour le poêle);**
- Extrayez partiellement le tiroir à cendres (3-4 cm suffisent) et ouvrez les fentes;
- Allumez le feu en utilisant du petit bois sec
- Une fois que le feu a pris, refermez le tiroir à cendres et réglez l'air comburant à l'aide des fentes du tiroir;
- Abaissez complètement le registre fumées pour augmenter le rendement de la cuisinière et pour diriger plus de chaleur vers le four.

LE FOYER DOIT RESTER FERMÉ SAUF PENDANT LE REMPLISSAGE, POUR ÉVITER L'ÉCHAPPEMENT DE FUMÉE.

N'ALLUMEZ JAMAIS LA CUISINIÈRE/ LE POÊLE AVEC DE L'ALCOOL OU AUTRES LIQUIDES HAUTEMENT INFLAMMABLES.

N'oubliez jamais d'ouvrir le registre quelques secondes avant de remplir la cuisinière/ le poêle avec du nouveau bois, pour éviter les retours de fumée dans la pièce.

ATTENTION !

POUR UN BON FONCTIONNEMENT DE LA CUISINIÈRE / DU POÊLE, IL FAUT QUE GRILLE EN FONTE DANS LA CHAMBRE DE COMBUSTION SOIT POSÉE COMME SUIT, EN VEILLANT À NE PAS LA RETOURNER POUR ÉVITER QUE LA CENDRE NE S'AGGLOMÈRE ET NE PUISSE PLUS TOMBER DANS LE TIROIR À CENDRES.



Le four et la plaque de cuisson (seulement sur la cuisinière)

Le four de la cuisinière est chauffé en exploitant la chaleur des fumées qui sortent. Dès que vous désirez augmenter la température, il faut développer une flamme intense en brûlant (grille basse) du petit bois sec, en extrayant partiellement le tiroir à cendres (3-4 cm suffisent) et en ouvrant les fentes de celui-ci. Ensuite, après avoir obtenu une bonne combustion, abaissez le registre fumée de la cuisinière.

Il est conseillé de remuer le bois de temps en temps avec le tisonnier (fourni avec la cuisinière) pour obtenir un bon flux d'air comburant de dessous la grille en fonte.

Le carneau et la prise d'air sont les principaux éléments du bon fonctionnement du four. Si le carneau présente un tirage excessif, il est conseillé d'insérer un papillon supplémentaire dans le conduit de fumée de manière à mieux régler le tirage.

La position intermédiaire du registre de fumée sert à cuisiner plus rapidement sur la plaque en fonte radiante et lorsque le tirage du carneau est insuffisant à cause de conditions atmosphériques particulièrement difficiles (vent fort, basse pression, etc.).

Production d'eau chaude sanitaire (seulement sur certains modèles)

L'eau chaude sanitaire est produite instantanément via un double échangeur immergé dans l'eau à l'intérieur de la cuisinière/ du poêle.

Pour avoir de l'eau chaude sanitaire, il faut donc que la cuisinière/ le poêle soit en température (au moins 65 °C).

Si vous avez besoin d'une bonne quantité d'e.c.s., vous devrez régler votre cuisinière/ poêle sur "**Fonction SANITAIRE**" (voir *centrale électronique*)

L'objectif de la « **Fonction SANITAIRE** » est de renvoyer à des températures plus élevées le départ de la pompe de chauffage de manière à céder à l'eau sanitaire toute la chaleur développée.

Avec la "**Fonction SANITAIRE**" vous pouvez programmer un temps (timer) pendant lequel le départ de la pompe est différé à 85°C.

Si vous n'avez plus besoin d'e.c.s., il est conseillé de désactiver cette fonction (voir *centrale électronique*).

Si l'eau est très calcaire, il sera impératif d'installer sur l'entrée de l'échangeur un dispositif anticalcaire, à choisir selon les caractéristiques de l'eau.

Protection hors-gel

Pendant les périodes de froid intense, il convient de laisser le chauffage allumé. En cas d'absence prolongée, ajoutez de l'antigel dans l'eau de chauffage et dans celle de la cuisinière/ du poêle ou videz complètement le circuit.

Si le circuit est appelé à être vidé fréquemment, il est indispensable d'effectuer le remplissage avec de l'eau spécialement traitée pour éliminer la dureté qui pourrait entraîner la formation de dépôts calcaires.

Principe de fonctionnement

La cuisinière est une simple chaudière à bois faite en forme de cuisinière à four, revêtue de faïence.

Non seulement vous avez le plaisir de voir la flamme à travers la vitrocéramique comme dans un poêle normal, mais vous pouvez aussi cuisiner sur la plaque en fonte et dans le four et, en plus, vous pouvez chauffer tous les radiateurs de la maison et fournir l'e.c.s. pour la famille.

La cuisinière/ le poêle peut être intégré/e à un appareil déjà installé (chaudière à gaz, à gas-oil, à bois, etc.) ou fonctionner comme unique source de chauffage pour l'habitation.

Ébullition

Si pour un motif quelconque (manque d'énergie électrique, avarie du circulateur, trop de bois, etc.) l'eau contenue dans la cuisinière/le poêle atteint le point d'ébullition, effectuez immédiatement les opérations suivantes :

- **ouvrez complètement le registre de fumée ;**
- **ouvrez un robinet d'e.c.s. et laissez couler l'eau jusqu'à ce que la température de la cuisinière/du poêle baisse** (seulement pour le modèle KP top/TSP top)
- **fermez complètement le tiroir à cendres et ses prises d'air.**

Après avoir vérifié le motif de la haute température, attendez que tout rentre dans l'ordre (température au-dessous de 60°C), **vérifiez le niveau d'eau dans la cuve et au besoin remplissez-la.**

ENTRETIEN

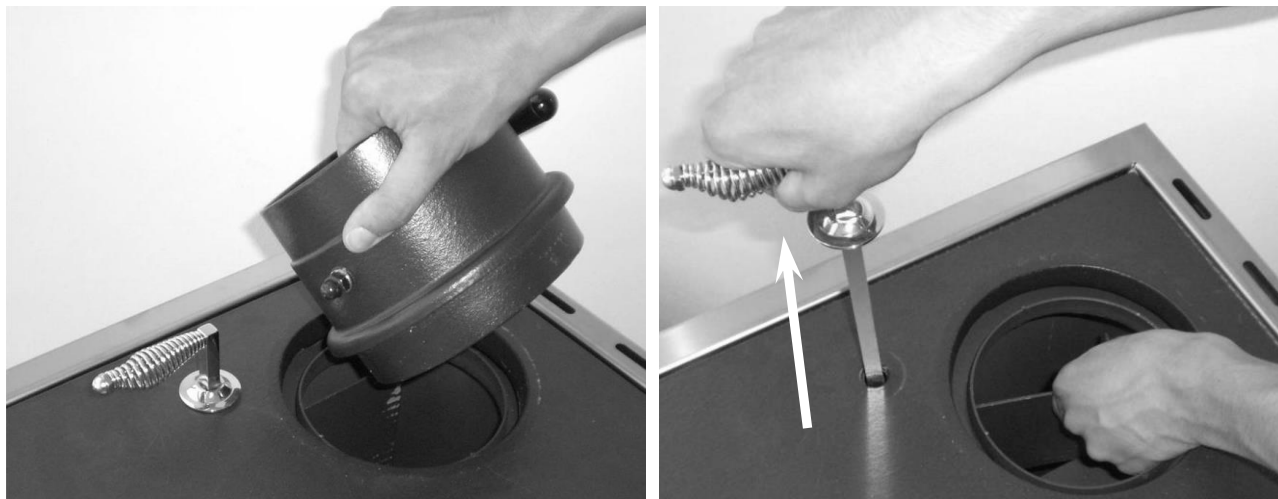
Nettoyage du corps de chaudière

L'entretien ponctuel et systématique est une condition fondamentale pour un fonctionnement parfait, un excellent rendement thermique et la durabilité de tout l'appareil. Il est donc recommandé de nettoyer périodiquement (au moins 1 fois par an) le corps de chaudière.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, assurez-vous que la cuisinière/le poêle est éteint/e et qu'il/elle a complètement refroidi ainsi que la cendre. Vous pouvez atteindre tous les points concernés par les fumées, en agissant de la manière suivante :

CUISINIÈRE

Retirer les tuyaux reliant le thermo-poêle à la cheminée et éventuellement les nettoyer.



Retirer le registre des fumées.

Extraire la poignée du registre interne de déviation des fumées en tenant à la main la lame interne pour éviter que celle-ci tombe derrière le four.

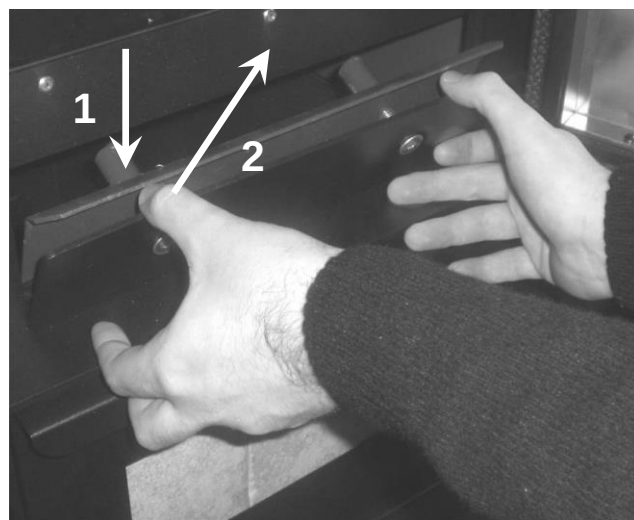


Extraire la poignée et la lame interne du registre de déviation des fumées.



Retirer la plaque supérieure en fonte et aspirer le dépôt de cendres au-dessus et tout autour du four.
Après le nettoyage, remonter la plaque, le *registre interne de déviation des fumées*, le registre des fumées et les tuyaux.

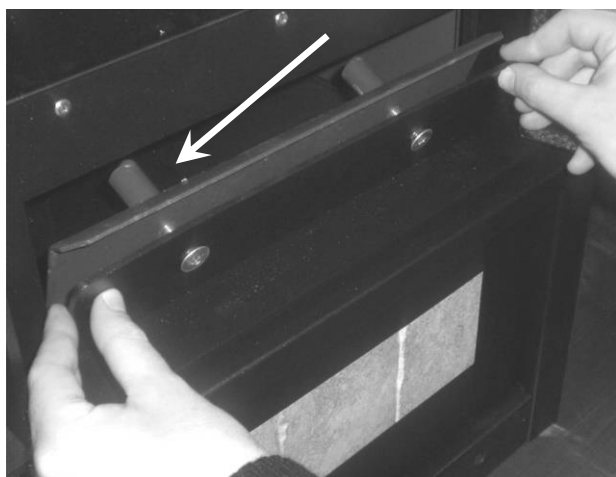
Ouvrir le clapet sous le four pour nettoyer le passage des fumées en suivant les consignes suivantes :



Desserrez les deux vis à 6 pans de l'ouverture de visite



Retirez la plaque comme l'indique la figure et aspirez l'éventuel dépôt sous le four



Remettez la plaque de visite comme indiqué sur les photos et resserrez les vis à 6 pans.

POÊLE

Retirez les tubes qui relient le poêle au carneau et éventuellement nettoyez-les



Retirez la plaque supérieure en fonte



Aspirez l'éventuel dépôt de cendre sur la chambre de combustion et tout autour
Remettez la plaque et les tubes.

Pour éliminer les éventuels dépôts sur les parois de la chambre de combustion (si vous brûlez du bois particulièrement résineux) faites marcher la cuisinière/ le poêle à plein régime pendant 30-40 minutes (dans ce cas mettez le thermostat sur 80°C) et brûlez du petit bois très sec.

Attendez que le feu s'éteigne et raclez les parois internes avec une spatule en acier.

Il est recommandé de vider périodiquement le tiroir à cendres pour assurer un flux d'air comburant efficace continu.

La nécessité de nettoyer l'échangeur de l'e.c.s. (seulement pour le modèle KP top/TSP top) est indiquée par une baisse de la quantité ou de la température de l'eau fournie. Confiez l'éventuel nettoyage à votre installateur, qui lavera l'échangeur avec la pompe adéquate et le liquide qui convient.

Pour nettoyer la plaque en fonte, utilisez du liquide vaisselle et une éponge non abrasive une fois que la cuisinière /le poêle a refroidi.

Après une longue période d'inutilisation, vous devrez vérifier les éventuelles obstructions du conduit de fumée avant d'allumer la cuisinière/ le poêle.

Nettoyage du verre céramique

Nettoyez la vitrocéramique quand la cuisinière/le poêle est éteint/e et complètement froid/e.

Utilisez un chiffon humide ou du détergent spécial vitrocéramique. Évitez les éponges abrasives.

Nettoyage du carneau

Il doit être effectué au moins une fois par an, au début de la saison hivernale et chaque fois que cela s'avère nécessaire.

Un manque de nettoyage peut compromettre le fonctionnement de la cuisinière/du poêle et de ses composants.

La fréquence du nettoyage de la cuisinière/ du poêle et du carneau dépend de la qualité du bois utilisé.

UTILISEZ DU BOIS D'EXCELLENTE QUALITÉ POUR OBTENIR LES MEILLEURS RÉSULTATS.

Entretien du corps de chaudière



L'appareil est fourni avec un additif spécial appelé LONG LIFE créé pour protéger le corps de chaudière et échangeurs d'éventuelles corrosions et pour maintenir propre l'eau de la chaudière. Pour une utilisation efficace et appropriée, diluer LONG LIFE dans l'eau du corps de chaudière dans un dosage à 2%. Il suffit de verser le produit directement dans le corps de la chaudière après ou avant le remplissage.

Pour faciliter l'emploi du produit, vous trouverez ci-dessous un tableau indiquant les dosages annuels de LONG LIFE.

Capacité d'eau dans la chaudière	Dosage LONG LIFE Conseillé(2%) au premier remplissage	Dosage LONG LIFE Conseillé (1%) après la première année	Dosage LONG LIFE conseillé (2%) après la deuxième année
50 lt	1000 ml	500 ml	Vider et remplir entièrement le corps de la Chaudière. Remplir de nouveau le corps de la Chaudière en y ajoutant 1000 ml de LONG LIFE.

Il est conseillé de vider la chaudière de son eau tous les deux ans pour la nettoyer d'éventuels résidus qui se seraient déposés au fond du corps. Cette action contribue à rendre efficace le produit LONG LIFE. Il est conseillé également de remplir de nouveau la chaudière en respectant scrupuleusement les dosages indiqués du produit LONG LIFE. En cas de surdosage, il est conseillé de vider et remplir de nouveau la chaudière. Le bon fonctionnement de votre chaudière dépend de son nettoyage régulier et détermine la durée de validité de la garantie. Attention !!! Une mauvaise utilisation ou un dosage incorrect du produit LONG LIFE rend la garantie de la chaudière caduque.

LONG LIFE est un produit étudié et testé sur des produits SICURO TOP, KLOVER décline toute responsabilité en cas d'utilisation du produit LONG LIFE dans un cadre différent de celui indiqué ci-dessus.

Pour acquérir le produit LONG LIFE, s'adresser à un technicien ou distributeur de référence.

LE BOIS DE CHAUFFAGE

Caractéristiques du bois

Le bois est l'un des matériaux les plus précieux que nous offre la nature. Pour le chauffage, nous devons nous assurer que les caractéristiques du bois respectent certaines exigences à ne pas négliger, dont la plus importante est certainement un séchage correct. En d'autres termes, le bois doit posséder le bon degré d'humidité, entre 10 et 15 %, c'est pourquoi la période de l'année où il est coupé (en principe, l'hiver) est également très importante. Un séchage correct (au moins 2 ans) permet de disposer d'un combustible peu polluant et au rendement excellent. La conservation doit avoir lieu dans des endroits abrités et bien aérés et le bois doit être déjà coupé en rondins adaptés au foyer de la cuisinière/ du poêle.

Le bois est subdivisé en bois tendre et bois dur, selon le poids d'un stère en kg. Le bois tendre -sapin, pin, peuplier, aulne, châtaignier, saule - pèse environ 300-350 kg/m³. Le bois dur - hêtre, frêne, charme, acacia et chêne - pèse environ 350-400 kg/m³. Le bois tendre s'allume facilement, brûle rapidement et développe une flamme longue. On l'utilise dans les foyers qui exigent ce type de flamme. Le bois dur, en revanche, est plus compact, la combustion est plus lente, la flamme plus courte, il dure plus longtemps et convient mieux au chauffage domestique.

Le bois de chauffage présente des caractéristiques différentes selon la variété de plante dont il provient. Tous les bois ne sont pas pareils et les caractéristiques concernant le temps de séchage et le pouvoir calorifique varie d'une plante à l'autre. Le pouvoir calorifique dépend du taux d'humidité et de sa densité. Les bois de qualité supérieure sont le hêtre, le frêne, le charme et l'acacia.

Évitez en général les bois résineux car ils pourraient compromettre la durée de la cuisinière/ du poêle.

Les bois résineux présentent une combustion plutôt fuligineuse et, par conséquent, ils exigent un nettoyage plus fréquent du carneau et de la cuisinière/ du poêle. Le pouvoir calorifique des différents types de bois dépend beaucoup de leur humidité, par conséquent, la puissance de la cuisinière/ du poêle est directement influencée par le type de bois utilisé. En moyenne, un bois bien sec a un pouvoir calorifique de 3200 kcal/kg.

Pouvoir calorifique du bois en fonction de son humidité:

% d'humidité	Pouvoir calorifique kcal/kg
15%	3490
20%	3250
25%	3010
30%	2780
35%	2450
40%	2300

On entend par **POUVOIR CALORIFIQUE** du bois la quantité de chaleur cédée pendant la combustion référée à la quantité unitaire du matériel brûlé. Le pouvoir calorifique d'une espèce de bois dépend de la présence de **lignine** (6000 Kcal/Kg) ou de **cellulose** (4000 Kcal/Kg) ainsi que de l'abondance de **résine** (8500 Kcal/Kg).

Le pouvoir calorifique relatif à l'unité de poids (= absolu) est plus élevé chez les conifères.

– Pouvoir calorifique absolu des conifères : 4700 Kcal/Kg

– Pouvoir calorifique absolu des latifoliés : 4350 Kcal/Kg

Par contre, le **POIDS SPÉCIFIQUE** des "latifoliés durs" est supérieur ; par conséquent, pour un volume égal introduit dans le poêle, le poids sera supérieur, ainsi que la quantité de chaleur disponible pour la combustion ; pratiquement, il présente un pouvoir calorifique relatif (référé à l'unité de volume) supérieur.

Exemple : le pouvoir calorifique du sapin blanc est pratiquement égal à celui du chêne chevelu mais le poids spécifique de celui-ci est le double de celui du sapin. Vous devrez donc introduire dans la cuisinière/le poêle environ la moitié du volume de chêne chevelu pour avoir la même " chaleur " qu'avec le sapin.

	* Pouvoir calorifique (Kcal/Kg)	**Poids spécifique (Kg/m3)
SAPIN BLANC	4650	440
SAPINETTE	4857	450
ÉRABLE	4607	740
BOULEAU	4968	650
CHARME NOIR	4640	820
CHÂTAIGNIER	4599	580
CHÊNE CHEVELU	4648	900
CYPRÈS	5920	620
HÊTRE	4617	750
FRÊNE	5350	720
CHÊNE VERT	/	960
MÊLÈZE	4050	660
AULNE	4700	530
ORNE	/	760
PLATANÉ	/	690
PEUPLIER PYRAMIDAL	4130	500
ROBINIER	4500	790
CHÊNE PUBESCENT	4631	880

* supérieur absolu théorique

** bois séché à l'air ; humidité résiduelle 12-15 %

PROBLÈMES LES PLUS FRÉQUENTS

TIRAGE INSUFFISANT

ÉVACUATION DIFFICILE DES FUMÉES

DIFFUSION DES FUMÉES DANS LA PIÈCE

POINTS À VÉRIFIER	ORIGINE
Prise d'air externe	Inexistante Obturbateur fermé Obstruction accidentelle ; Section insuffisante.
Prise d'air (conduit)	Section insuffisante.
Réglage d'afflux	Fermé ou mal réglé.
Obturbateur de la hotte	Fermé ou mal réglé
Bois	Humidité excessive.
Carneau Raccord hotte/conduit de fumée	Section insuffisante. Hauteur insuffisante ; Obstructions accidentelles ; Nettoyage périodique non exécuté ; Isolation thermique ou calorifugeage insuffisant(e) ou inexistant(e) ; Utilisation de matériel inapproprié ; Isolation thermique ou calorifugeage absent(e) ou inexistant(e) ; Section inadéquate (carrée ou rectangulaire) ou dimensionnement erroné ; Étranglements ou présence d'obstacles au débit des fumées ; Obstructions accidentelles ; Infiltrations d'air parasite dues à l'utilisation de matériel non imperméable aux gaz et aux liquides ; Hauteur insuffisante.
Cheminée	Hauteur du débouché dans la zone reflux ; Proximité ou rapprochement d'autres cheminées ; Proximité d'obstacles aussi bien naturels qu'artificiels ; Obstruction (par exemple : nids d'oiseaux) ; Forme inadéquate de la mitre ; Section d'émission insuffisante.

FUITE DE CONDENSATION À TRAVERS LA MAÇONNERIE

POINTS À VÉRIFIER	ORIGINE
Conduit de fumée Carneau Cuve de récupération des condensats	Utilisation de matériel inadéquat ; Absence ou installation non exécutée dans les règles de l'art de la cuve de récupération des condensats munie d'écoulement et reliée au système d'évacuation.

AUTOCOMBUSTION À L'INTÉRIEUR DU CARNEAU.

POINTS À VÉRIFIER	ORIGINE
Raccord hotte/conduit de fumée Conduit de fumée Carneau	• Nettoyage périodique non exécuté ;

EAU À L'INTÉRIEUR DE LA CUISINIÈRE/ DU POÊLE

POINTS À VÉRIFIER	ORIGINE
Carneau Cheminée	• En absence totale ou partielle de cheminée, le carneau n'a pas été réalisé sur un départ parallèle à l'appareil ; • Cheminée inadéquate.
Thermostat pompe	• Départ pompe à des températures trop basses (création de condensation).

Pour éviter la fuite de fumée au moment du remplissage de bois, il faut fermer complètement le tiroir à cendres et ses prises d'air et ouvrir complètement le registre de fumée.

CONSEILS UTILES

1. La température du thermostat qui commande le circulateur ne doit jamais être programmée **au-dessous de 55°C** et ce pour éviter la condensation qui pourrait corroder la chaudière interne.
2. Pour donner la priorité à l'eau sanitaire (seulement pour le mod. KP top/TSP top, mettez le thermostat sur 80 °C et brûlez du petit bois sec pour augmenter la flamme. Après usage de l'eau sanitaire, remettez le thermostat sur 55-60 °C.
3. Avant de charger le poêle de bois, ouvrez complètement le registre.
4. Il est également conseillé, au besoin, de raviver la flamme en remuant le bois avec le tisonnier ou en agissant sur le levier lève-grille (seulement sur la cuisinière).
5. Pour créer un peu d'humidité dans la pièce où se trouve la cuisinière/ le poêle, il suffit de poser une petite casserole d'eau sur la plaque en fonte.
6. **Ne videz jamais** l'eau dans la cuisinière/ le poêle pour ne pas compromettre la durée de l'appareil.

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'INCONVÉNIENTS DÉCOULANT DE L'INAPPLICATION DES NORMES CONTENUES DANS CE MANUEL.

GARANTIE

La garantie prend effet à partir de la date d'achat du produit, qui devra être prouvée avec un document de livraison ou avec un autre document remis par le vendeur. Ce document devra être présenté au Centre d'assistance technique en cas de besoin.

- Une copie du coupon de garantie (certificat de premier allumage) remis par le Centre d'assistance technique KLOVER devra être conservée avec la facture.
- La société KLOVER s.r.l. décline toute responsabilité en ce qui concerne les accidents dérivants de l'inobservance des consignes contenues dans le manuel d'utilisation et d'entretien joint à l'appareil.
- La société KLOVER s.r.l. décline, en outre, toute responsabilité dérivant de l'utilisation non conforme du produit de la part de l'utilisateur, de modifications et/ou de réparations non autorisées, de pièces de rechange non originales ou non spécifiques pour ce modèle de produit.

La société KLOVER s.r.l. garantit pendant 2 ans la qualité des matériels, la bonne fabrication et le bon fonctionnement du produit, aux conditions suivantes:

1. L'appareil qui, à son avis, présenterait incontestablement des défauts de matériel ou de fabrication sera réparé ou remplacé, à l'exception de tous les frais de transport, de remise en état (travaux hydrauliques de démontage/montage, éventuels travaux de maçonnerie et toute autre intervention qui s'avérerait nécessaire) et de matériels accessoires.
2. La garantie ne couvre pas:
 - les vitrocéramiques et les revêtements en céramique majolique et/ou l'acier peint car, étant très fragiles, ils peuvent s'abîmer en cas de choc, même accidentel;
 - toute partie en céramique majolique présentant des variations de nuance de couleur, gravelures, craquelures, ombrages et de légères variations de grandeur car étant travaillées à la main ne peut être considérée un défaut du produit mais une caractéristique du travail artisanal.
 - la grille et la plaque de cuisson en fonte, le déflecteur de fumée ou le diffuseur de flammes, les garnitures, les fusibles ou les batteries présentes dans la partie électronique de l'appareil et tout autre composant amovible que l'on ne puisse prouver qu'il s'agit d'un défaut de fabrication et ou d'usure normale.
 - les parties électriques et électroniques dont la panne ne soit rapportable au branchement électrique non conforme, à des calamités naturelles (foudre, décharges électriques, etc.) et à des variations de tension différente de celle nominale.
3. Les composants remplacés sont garantis pour la période de garantie restante à partir de la date d'achat et/ou pour une période inférieure à 6 mois.
4. L'utilisation de granulés ou de bois de qualité ou l'utilisation d'un autre combustible pourrait endommager les composants de l'appareil en déterminant la cessation de la garantie sur les composants ainsi que la responsabilité du fabricant. Nous conseillons donc d'utiliser les combustibles que nous conseillons.
5. L'installation erronée, exécutée par du personnel non qualifié, la manipulation, le non-respect des normes contenues dans ce manuel d'utilisation et de maintenance et de celles de "travail d'installation exécuté dans les règles de l'art", feront cesser le droit à la garantie; il en va de même pour les dégâts découlant de facteurs extérieurs et nul ne pourra prétendre de dommages et intérêts, directs ou indirects, quelle que soit la nature ou la cause des dommages.
6. Nous rappelons que la marchandise voyage aux risques et périls du client, même si elle est expédiée franco destination. Nous déclinons pour cela toute responsabilité en cas de dommages causés par le chargement/déchargement, des heurts accidentels, un magasinage effectué dans des endroits inappropriés, etc.
7. Le corps de la chaudière seulement des produits à eau branchés à une installation de chauffage et/ou sanitaire est garantie pendant 5 ans aux conditions susmentionnées.
8. **La garantie est valable uniquement si le coupon de la garantie (entièrement et correctement rempli, de façon bien lisible) est envoyé dans une enveloppe fermée.**

Pour tout litige, le tribunal compétent est celui de Vérone.

KLOVER SRL

Via A. Volta, 8 – 37047 San Bonifacio (VR)

internet: www.klover.it

e-mail: klover@klover.it